

UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA  
FACULTATEA DE LITERE  
DEPARTAMENTUL DE STUDII ANGLO-AMERICANE ȘI GERMANE

**MODELE SUBIECTE LICENȚA  
SPECIALIZAREA TRADUCERE ȘI INTERPRETARE**

**Varianta 1**

**Translate the following text into Romanian:**

We now have more than six million cases of COVID-19 across the world and have lost more than 370,000 people to the virus.

As we work with governments across the world to suppress the virus and accelerate science around diagnostics, therapeutics and vaccines, we also continue to respond to other health emergencies and new disease outbreaks.

The Government of the Democratic Republic of the Congo announced today that a new outbreak of Ebola virus disease has been detected near the city of Mbandaka in Équateur province.

The announcement follows a complex Ebola outbreak in eastern DRC, which seems to be in its final phase. The new one is on the other side of the DRC in the northwest.

<https://www.who.int/dg/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19---01-june-2020>

UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA  
FACULTATEA DE LITERE  
DEPARTAMENTUL DE STUDII ANGLO-AMERICANE ȘI GERMANE

**MODELE SUBIECTE LICENȚA  
SPECIALIZAREA TRADUCERE ȘI INTERPRETARE**

**Varianta 2**

**Translate the following text into Romanian:**

Excellencies, dear colleagues and friends,

Since the beginning of the pandemic, science has been at the heart of WHO's efforts to suppress transmission and save lives.

Science is moving with incredible speed. Almost every day there is more news about research into vaccines, diagnostics and therapeutics.

But will all people benefit from these tools? Or will they become another reason people are left behind? These are the two most important questions.

A month ago, WHO and partners launched the ACT Accelerator, to speed up the development, production and equitable distribution of vaccines, diagnostics and therapeutics for COVID-19.

Today we are joining 35 countries and numerous partners to launch the COVID-19 Technology Access Pool, or C-TAP.

<https://www.who.int/dg/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19---29-may-2020>

**MODELE SUBIECTE LICENȚA  
SPECIALIZAREA TRADUCERE ȘI INTERPRETARE**

**Varianta 3**

**Translate the following text into Romanian:**

Excellencies, dear colleagues and friends,

COVID-19 is the greatest global shock in decades, causing major disruptions to our health systems, economy, and society.

More than five and a half million cases of COVID-19 have been reported to WHO, and more than 350,000 deaths.

Lives and livelihoods have been upended.

The COVID-19 pandemic highlights the crucial role of mayors and local authorities as guardians and promoters of good health and wellbeing. You are on the frontlines.

I take this opportunity to acknowledge your crucial role and thank you for your leadership in the face of this global crisis.

In close collaboration with our Member States, WHO has produced evidence-based guidance for strengthening preparedness for COVID-19 in cities and urban settings.

<https://www.who.int/dg/speeches/detail/who-director-general-s-remarks-at-the-executive-bureau-of-the-united-cities-and-local-governments---29-may-2020>

UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA  
FACULTATEA DE LITERE  
DEPARTAMENTUL DE STUDII ANGLO-AMERICANE ȘI GERMANE

**MODELE SUBIECTE LICENȚA**  
**SPECIALIZAREA TRADUCERE ȘI INTERPRETARE**

**Varianta 4**

**Translate the following text into Romanian:**

These are unprecedented times.

Confined with their parents and extended family members, in what may be dire circumstances, millions of children around the world are at increased risk of violence in their homes.

This is a hidden crisis.

It is a tragedy that in being at home – the place they should feel the safest – children sometimes find themselves locked up with a perpetrator of violence.

This comes at a moment when they have little contact with the outside world and are unable to seek help from teachers, neighbors and others who care for them in times of need.

During this period of confinement, many countries have reported increased numbers of calls to child helplines.

<https://www.who.int/dg/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-virtual-board-meeting-for-the-global-partnership-to-end-violence-against-children>)

UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA  
FACULTATEA DE LITERE  
DEPARTAMENTUL DE STUDII ANGLO-AMERICANE ȘI GERMANE

**MODELE SUBIECTE LICENȚA  
SPECIALIZAREA TRADUCERE ȘI INTERPRETARE**

**Varianta 5**

**Translate the following text into Romanian:**

There have now been more than four million cases of COVID-19 across the world.

Over the past week several countries have started lifting stay at home orders and other restrictions in a phased way.

Countries put these stringent measures in place, sometimes called lockdowns, in response to intense transmission.

which is the best way to track the virus, slow the spread and take pressure off the health systems.

The good news is that there has been a great deal of success in slowing the virus and ultimately saving lives.

However, such strong measures have come at a cost and we recognize the serious socio-economic impact of the lockdowns, which have had a detrimental effect on many people's lives.

<https://www.who.int/dg/speeches/detail/who-director-general-s-opening-remarks-at-the-media-briefing-on-covid-19---11-may-2020>)